



فرم پیشنهاد چاپ کتاب

حرمانه

۱- اطلاعات اثر:

عنوان اثر به فارسی:

عنوان اثر به انگلیسی:

نام صاحب اثر (ان):

نوع اثر: تصنیف تألیف تدوین و گردآوری ترجمه تصحیح انتقادی تقریر و تحشیه

تعاریف و توضیحات

تعاریف برخی از اصطلاحات به کار رفته در این پرسش‌نامه به شرح ذیل می‌باشد. خواهشمند است در تکمیل پرسش‌نامه دقت لازم را مبذول فرمایید تا شورای انتشارات دانشگاه را در تصمیم‌گیری‌های دقیق‌تر یاری نمایید.

۱. **تصنیف:** مجموعه‌ای است که پیام اصلی آن بر اساس دیدگاه‌ها و نوآوری‌های علمی نویسنده یا نویسندگان است و همراه با تحلیل یا نقد دیدگاه‌های دیگران در یک موضوع مشخص می‌باشد، به گونه‌ای که حداقل یک سوم کتاب را دیدگاه‌های جدید نویسنده یا نویسندگان تشکیل می‌دهد هرچند که ممکن است آنها را قبلاً در مقالات خود منتشر کرده باشند.

۲. **تألیف:** مجموعه‌ای از داده‌های علمی و نظریات پذیرفته شده است که بر اساس تحلیل جدید و یا ترکیب مبتکرانه ساماندهی می‌شود و معمولاً توأم با نقد است. بدیهی است که چنین کتابی باید محتوی تعداد کافی از پژوهش‌های منتشر شده قبلی صاحب(ان) اثر بوده و در ضمن کتاب نیز به آنها ارجاع داده شده باشد.

۳. **تدوین و گردآوری:** مطالب یا داده‌هایی هدفمند و منسجم است که از منابع مختلف تهیه و در یک مجموعه تدوین می‌شود.

۴. **ترجمه:** اثری است که از زبانی دیگر به زبان فارسی و یا بالعکس برگردان شده باشد.

۵. **تصحیح انتقادی:** شامل ذکر نسخه بدل‌های موجود در سطح جهانی و تشخیص صحیح‌ترین و نزدیکترین نسخه به مؤلف و معرفی سابقه موضوع تحقیق و ارائه مآخذ و منابع مورد استفاده با استناد به شواهد و کتاب‌شناسی آن و تکمیل نقایص چه در عبارت و چه در محتوا و داوری در بهترین برداشت و نظایر آن می‌باشد.

۶. **تقریر و تحشیه:** تنظیم بیانات و گفتار علمی صاحب اثر و اضافه نمودن توضیحات و حواشی و تعلیقات ضروری می‌باشد.

اطلاعات عمومی

۱. کاربرد کتاب: درسی کمک درسی سایر (ذکر نمایید)

۲. مخاطبان کتاب:

دانشگاهی: کارشناسی کارشناسی ارشد دکترا

غیر دانشگاهی (ذکر نمایید):

۳. دارا بودن سابقه تدریس دروس وابسته به موضوع: خیر بلی

مشخصات دروس:

ردیف	نام درس	مقطع تحصیلی	تعداد واحد	تعداد دفعات ارائه
۱				
۲				
۳				

۴. مطابقت محتوای کتاب با سرفصل مصوب وزارت علوم، تحقیقات و فناوری:



فرم پیشنهاد چاپ کتاب

حرمانه

ردیف	نام درس	مقطع تحصیلی	تعداد واحد
۱			
۲			
۳			
۴			

۵. چه تعداد از ارجاعات کتاب از آثار صاحب اثر و همکاران می باشد؟

۶. کتاب‌های مشابه فارسی و غیر فارسی: وجود ندارد وجود دارد
ذکر مشخصات کتاب‌های مشابه:

ذکر ویژگی‌های ممتاز کتاب حاضر در مقایسه با کتاب‌های موجود:

۷. نوبت چاپ: چاپ اول تجدید چاپ تجدید چاپ با مطالب جدید اضافه شده

تذکره: هر نوع تجدید چاپ منوط به ارائه تاییدیه ناشر قبلی است.

۸. شمارگان پیشنهادی برای چاپ:

۹. تعداد تقریبی صفحات پس از چاپ:

۱۰. ویراستاران علمی پیشنهادی:

ردیف	نام و نام خانوادگی	مرتبۀ علمی	رشته تخصصی	نشانی	تلفن تماس
۱					
۲					
۳					



فرم پیشنهاد چاپ کتاب

حرمانه

۱۱. ویراستاران ادبی پیشنهادی:

ردیف	نام و نام خانوادگی	مدرک تحصیلی	نشانی	تلفن تماس
۱				
۲				
۳				

۱۲. چکیده کتاب:

خلاصه‌ای از کتاب به صورت جامع و مانع، در چند سطر ارائه گردد.



فرم پیشنهاد چاپ کتاب

(ترجمه)

جرمانه

۱. نوع ترجمه: ترجمه ترجمه و اقتباس ترجمه و گردآوری ترجمه و توضیحات (پاورقی یا پی‌نوشت)

۲. عنوان کتاب به زبان اصلی:

۳. نام نویسنده (گان):

۴. تخصص و سوابق علمی نویسنده (گان):

۵. نام ناشر: سال انتشار: تعداد جلد: تعداد صفحه: نوبت چاپ: دوره زمانی چاپ مجدد:

۶. ترجمه آخرین ویرایش کتاب: آری خیر (با ذکر دلیل)

۷. ترجمه‌های دیگر کتاب: وجود ندارد وجود دارد

ذکر مشخصات ترجمه‌های دیگر:

ذکر ضرورت ترجمه مجدد:

۸. میزان پیشرفت کار ترجمه کتاب تاکنون: ۵۰٪ ۷۵٪ - ۷۵٪ ۱۰۰٪ - ۷۵٪ ۱۰۰٪



فرم پیشنهاد چاپ کتاب

محرمانه

۲- اطلاعات صاحب اثر:

گروه آموزشی:

۱-۲ مشخصات فردی

نام و نام خانوادگی:

مرتبۀ علمی:

رشته و گرایش تخصصی:

آخرین مدرک تحصیلی:

زبان خارجی تخصصی:

محل اخذ مدرک:

نشانی محل کار و تلفن تماس:

رایانامه:

۲-۲ سوابق انتشاراتی

ردیف	عنوان	نوع اثر			سال چاپ	نوبت چاپ	ناشر
		تألیف	تدوین و گردآوری	ترجمه			
۱							
۲							
۳							
۴							
۵							
۶							
۷							
۸							



فرم پیشنهاد چاپ کتاب

حرفانه

۳- اطلاعات همکاران:

۱-۳ مشخصات فردی

نام و نام خانوادگی:	مرتبه علمی:
رشته و گرایش تخصصی:	آخرین مدرک تحصیلی:
زبان خارجی تخصصی:	محل اخذ مدرک:
نشانی محل کار و تلفن تماس:	رایانامه:

۲-۳ سوابق انتشاراتی

ردیف	عنوان	نوع اثر			سال چاپ	نوبت چاپ	ناشر
		تألیف	تدوین و گردآوری	ترجمه			
۱							
۲							
۳							
۴							

۳-۳ مشخصات فردی

نام و نام خانوادگی:	مرتبه علمی:
رشته و گرایش تخصصی:	آخرین مدرک تحصیلی:
زبان خارجی تخصصی:	محل اخذ مدرک:
نشانی محل کار و تلفن تماس:	رایانامه:

۴-۳ سوابق انتشاراتی

ردیف	عنوان	نوع اثر			سال چاپ	نوبت چاپ	ناشر
		تألیف	تدوین و گردآوری	ترجمه			
۱							
۲							
۳							



فرم پیشنهاد چاپ کتاب

حرفانه

۳-۵ مشخصات فردی

نام و نام خانوادگی:	مرتبه علمی:
رشته و گرایش تخصصی:	آخرین مدرک تحصیلی:
زبان خارجی تخصصی:	محل اخذ مدرک:
نشانی محل کار و تلفن تماس:	رایانامه:
اطلاعات حساب بانکی متمرکز:	

۳-۶ سوابق انتشاراتی

ردیف	عنوان	نوع اثر			سال چاپ	نوبت چاپ	ناشر
		تألیف	تدوین و گردآوری	ترجمه			
۱							
۲							
۳							
۴							

۴- ترتیب نوشتن اسامی صاحب اثر و همکاران بر روی جلد کتاب:

ردیف	نام و نام خانوادگی	امضا
۱		
۲		
۳		
۴		

مسئول مکاتبات:



فرم پیشنهاد چاپ کتاب

(نظر گروه)

حرمانه
حرمانه

جناب آقای / سرکار خانم -----

معاون محترم پژوهشی دانشکده / پژوهشکده -----

با اهدای سلام، به استحضار می‌رساند اثر پیشنهادی جناب آقای / سرکار خانم ----- با عنوان "-----"
"در جلسه شماره ----- مورخ / / گروه آموزشی / پژوهشی ----- مطرح گردید، در این خصوص موارد ذیل اعلام می‌گردد.

۱. نوع اثر:

- ۱-۱ تصنیف تالیف تدوین و گردآوری ترجمه تصحیح انتقادی تقریر و تحشیه
- ۲-۱ مرجع عمومی
- ۳-۱ درسی کمک‌درسی سایر (ذکر نمایید)

ردیف	عنوان دروس تحت پوشش کتاب‌های درسی / کمک‌درسی	تعداد واحد	مقطع تحصیلی		
			کارشناسی	کارشناسی ارشد	دکترا
۱					
۲					
۳					
۴					

۲. مشابه کتاب مذکور به زبان فارسی: وجود ندارد وجود دارد

ذکر مشخصات کتاب‌های مشابه:

وجه تمایز اثر با کتاب‌های مشابه:

۳. شمارگان پیشنهادی برای چاپ:

کمتر از ۵۰۰ بین ۵۰۰ تا ۱۰۰۰ بیش از ۱۰۰۰

۴. اولویت چاپ اثر:

اول دوم سوم

مخصوص آثار ترجمه:

۵. کیفیت کتاب اصلی از لحاظ محتوای علمی: عالی خوب متوسط ضعیف

۶. آیا این ترجمه از آخرین ویرایش کتاب است؟ آری خیر

با توجه به نظر اعضای گروه، این کتاب:

مورد تایید است.

نیاز به بازنگری دارد.

توضیح:

نیاز به تغییرات اساسی دارد.

توضیح:



فرم پیشنهاد چاپ کتاب

محرمانه

(نظر گروه)

در اولویت چاپ در انتشارات دانشگاه قرار نمی گیرد.

توضیح:

محرمانه

* با توجه به اینکه نظر تخصصی گروه، نقشی اساسی در روند تصویب کتاب خواهد داشت؛ لازم است این فرم، بدون حضور صاحب اثر محترم، محرمانه و با دقت کامل تکمیل شود.

۷. ارزیابان پیشنهادی*:

ردیف	نام و نام خانوادگی	دانشگاه	دانشکده/ پژوهشکده	گروه آموزشی/ پژوهشی	تلفن همراه
۱					
۲					
۳					
۴					
۵					
۶					
۷					
۸					

* بر اساس مصوبات، در صورتی که صاحب اثر از اعضای هیات علمی موسسه آموزش عالی اقبال لاهوری باشد، حداکثر دو نفر از ارزیابان می توانند از همکاران دانشگاه باشند.

همچنین از فهرست فوق ردیف های ----- جهت ویرایش علمی اثر به ترتیب اولویت پیشنهاد می گردند.

مدیر گروه آموزشی -----

امضا
تاریخ